



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0474

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000
w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043
z izolatorem zwarc**

**Smoke detector type DUO-6000
in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043
with short-circuit isolators**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**Polon-Alfa S. A.
ul. Glinki 155**

85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Polon-Alfa S. A.
ul. Glinki 155**

85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors –
Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization
EN 54-17:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 17: Short-circuit isolators
EN 54-17:2005/AC:2007**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **28.06.2016** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **43/DC/CPR/2016**, do dnia **27.06.2026** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **28.06.2016** and will remain valid, in accordance with the agreement no **43/DC/CPR/2016**, until **27.06.2026** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **2**
Certificate issue no:

Data wydania: **18.05.2022**
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems – Part 17: Short-circuit isolators

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043
Czujka odłączalna: <i>Detachable detector:</i>	tak / yes
Podłączanie urządzeń pomocniczych: <i>Connection of ancillary devices:</i>	tak / yes
Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania: <i>On-site adjustment of response behaviour:</i>	tak / yes
Czułość pożarowa: <i>Fire sensitivity:</i>	TF2, TF3, TF4, TF5
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage [V DC]:</i>	16,5 ÷ 24,6
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	≤ 0,00015
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	≤ 0,00015
Ochrona przed wnikaniem ciał obcych: <i>Protection against the ingress of foreign bodies:</i>	Czujka jest tak skonstruowana, że kulka o średnicy 1,3 ± 0,05 mm nie przedostaje się do komory detekcyjnej. <i>Detector is designed that a sphere of diameter 1,3 ± 0,05 mm cannot pass into the sensor chamber.</i>
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	- 10 ÷ 55
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	115 x 54
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	200

Nr wydania certyfikatu: 2
Certificate issue no:

Data wydania: 18.05.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. brig. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems – Part 17: Short-circuit isolators

Opis wyrobu / Product description

Izolator zwarć / Short-circuit isolator	
Zintegrowany wskaźnik stanu: <i>Integral status indication:</i>	nie / no
Podłączanie urządzeń pomocniczych: <i>Connection of ancillary devices:</i>	tak / yes
Urządzenie odłączalne: <i>Detachable device:</i>	tak / yes
Regulacja izolatora w miejscu zainstalowania: <i>On-site adjustment of the isolator:</i>	nie / no
Urządzenie sterowane programowo: <i>Software controlled device:</i>	tak / yes
Nominalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Nominal voltage [V DC]:</i>	24
Maksymalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Maximum voltage [V DC]:</i>	24,6
Minimalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Minimal voltage [V DC]:</i>	16,5
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Maximum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>	6
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>	3
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Maximum voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>	nie dotyczy /not applicable
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>	nie dotyczy /not applicable

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 18.05.2022

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarc <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2018	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾
		Rozdział Clause	Performance ¹⁾²⁾
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
1	Wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2.1	Spełnia / Pass
2	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.2.2	Spełnia / Pass
3	Monitorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.2.3	Spełnia / Pass
4	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.2.4	Spełnia / Pass
5	Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.2.5	Spełnia / Pass
6	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.2.6	Spełnia / Pass
7	Reakcja na wolno rozwijające się pożary / <i>Response to slowly developing fires</i>	4.2.7	Spełnia / Pass
8	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo <i>Software controlled detectors (when provided)</i>	4.2.8	Spełnia / Pass
Znamionowe warunki uruchomienia / Czulość / Nominal activation conditions / Sensitivity			
9	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	4.3.1	Spełnia / Pass
10	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	4.3.2	Spełnia / Pass
11	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	4.3.3	Spełnia / Pass
Opóźnienie reakcji (czas zadziałania) / Response delay (response time)			
12	Odporność na ruch powietrza (odporność) / <i>Air movement</i>	4.4.1	Spełnia / Pass
13	Odporność na oślnienie (odporność) / <i>Dazzling</i>	4.4.2	Spełnia / Pass
Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage			
14	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters</i>	4.5	Spełnia / Pass
Skuteczność w warunkach pożaru / Performance under fire conditions			
15	Czulość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	4.6	Spełnia / Pass

1) „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

2) Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2
Certificate issue no:

Data wydania: 18.05.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2018	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance ¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Trwałość nominalnych warunków aktywacji / Czulość / Durability of Nominal activation conditions / Sensitivity			
16	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.7.1.1	Spełnia / Pass
17	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	4.7.1.2	Spełnia / Pass
18	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	4.7.2.1	Spełnia / Pass
19	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	4.7.2.2	Spełnia / Pass
20	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	4.7.3	Spełnia / Pass
21	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.7.4.1	Spełnia / Pass
22	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.7.4.2	Spełnia / Pass
23	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	4.7.4.3	Spełnia / Pass
24	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	4.7.4.4	Spełnia / Pass
25	Kompatybilność elektryczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	4.7.5	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2
Certificate issue no:

Data wydania: 18.05.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Jan B
st. brig. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-17:2005 +AC:2007	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
1	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.2	spełnia / pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
2	Wymagania / <i>Requirements</i>	4	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
3	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.4	spełnia / pass
4	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.5	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
5	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.9	spełnia / pass
6	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.10	spełnia / pass
7	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.11	spełnia / pass
8	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.12	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
9	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.6	spełnia / pass
10	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.7	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
11	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.8	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
12	Zmiany parametrów zasilania / <i>Variation in supply parameters</i>	5.3	spełnia / pass
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	5.13	spełnia / pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2
 Certificate issue no:

Data wydania: 18.05.2022
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

Jan B

st. bryg. dr inż. Paweł Janik